

186/68 1733 September 30., Paris

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend sein finanzielles Engagement zugunsten verschiedener Familienmitglieder, die in die Schweiz gesandten Kompanieangehörigen sowie die Kontaktnahme mit Luzern

B Zurlauben¹ hält seinem Bruder² vor, sehr unvernünftig zu sein, weil er weiterhin Gesuche zugunsten des Sohns³ seiner Schwester Brandenburg⁴ an ihn richtet. Zurlauben hat diesbezüglich bereits alles gesagt, was er tun könnte⁵ und ärgert sich daher, nochmals darauf angesprochen zu werden. Er hat bereits grosse Auslagen für seinen Neffen⁶ und seinen Cousin⁷ sowie für die Werbungen und die Unglücksfälle dieses Jahres. Zurlauben muss auch an seine Gattin⁸ und seine Tochter⁹ denken. Da er auch für seinen Cousin,¹⁰ den Hauptmann, und seinen Bruder¹¹ viel ausgegeben hat, muss er sich nicht vorwerfen lassen, sich nicht um die Familie zu kümmern.

Wachtmeister Waldvogel, der ein sehr ehrbarer Mann ist, wird dem Adressaten diesen Brief übergeben. Er wollte in die Schweiz reisen, um seine Eltern zu sehen und um seiner Tochter Geld zu geben. Zurlauben glaubt nicht, dass Waldvogel gezwungen wird, in der Heimat zu bleiben – trotz der Ausgangslage im «canton de Zug».

Zurlauben hat den Inhalt des Briefs «de mon canton»¹² Schultheiss Dürler¹³ mitgeteilt. Er hat ihm in Aussicht gestellt, dass er für sich, seine Familie und seinen Bruder im Fall der Fälle das Luzerner Bürgerrecht einfordern will.

Zurlauben wünscht, dass der Adressat aufmerksam verfolgt, wie sein Antwortschreiben, von dem er eine Kopie¹⁴ beilegt, in Zug aufgenommen wird. Jakob Villiger, der Marketender seiner Kompanie, wird auch in Zug vorbeikommen. Zurlauben hat ihn mit der Rekrutierung in der Grafschaft Baden beauftragt. Zurlauben will den Soldaten, den ihm der Adressat empfohlen hat, nicht; er braucht junge, dienstfähige Leute.

Wachtmeister Carlé¹⁵ wird Jakob Villiger, seinem Schwiegervater, 180 Livres übergeben, die von den Leibrenten der Familie Moos von drei Jahren stammt. Zurlauben bittet um Quittungen davon.

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifiziert durch Schriftvergleich.

² Beat Jakob Anton Zurlauben.

³ Beat Jakob Josef Felix Brandenburg.

⁴ Maria Helena Barbara Zurlauben.

⁵ Siehe Zurlaubiana AH 180/112.

⁶ Beat Fidel Zurlauben.

⁷ Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.

⁸ Marie-Florimonde de Pinchène.

⁹ Marie-Elisabeth Zurlauben.

¹⁰ Beat Gerold Fidel Zurlauben.

¹¹ Heinrich Damian Leonz Zurlauben.

¹² Zug.

¹³ Johann Josef Dürler, Schultheiss von Luzern.

¹⁴ In den «Acta Helvetica» nicht überliefert.

¹⁵ Joseph Carlé.

AH 186, Bl. 156-157.

Original, in französischer Sprache.
